

Community Wildfire Safety Program Talking Points

Slide 1: Introduction

Slide 1: مقدمه

- Thank you for taking the time to meet with us today to **discuss our Community Wildfire Safety Program (CWSP).**
- بابت وقتی که امروز به ما اختصاص دادید و در این گفتگو درباره «برنامه جامعه درخصوص ایمنی در برابر آتش‌سوزی جنگل» (Community Wildfire Safety Program, CWSP) شرکت کردید، سپاسگزاریم.
- Today, we want to talk about **what we are doing to reduce the threat of wildfire locally and systemwide, and the opportunities for us to work together to improve the Public Safety Power Shutoff program (PSPS) in 2020.**
- امروز می‌خواهیم درباره اقداماتی که برای کاهش تهدید آتش‌سوزی جنگل به‌صورت محلی و در کل سیستم انجام می‌دهیم و فرصت‌های همکاری با هم جهت بهبود برنامه خاموشی برق برای حفظ ایمنی عمومی (PSPS) در سال 2020 با هم صحبت کنیم.

Slide 2: Safety

Slide 2: ایمنی

- We know that everyone is currently **focused on staying safe from COVID-19** and appreciate your participation during this challenging time.
- می‌دانیم که در این ایام همه بر حفظ سلامت خود در برابر COVID-19 متمرکز شده‌اند و از مشارکت شما در این برهه زمانی دشوار سپاسگزاریم.
- Guidance has been developed to identify the **essential work that must continue for the benefit of our customers and communities, and this includes work associated with CWSP.**
- دستورالعمل‌هایی برای شناسایی کارهای اساسی که باید به سود مشتریان و جوامع ما ادامه یابد، تدوین شده است و این شامل کارهایی است که با CWSP در ارتباط است.
- We understand the importance of keeping the lights on, especially given the current stay-at-home orders. We are **determined to do everything possible to address both the impact of the COVID-19 pandemic and the threat of catastrophic wildfires.** Our overriding goal is to ensure public safety and PSPS is an important tool for doing so.
- ما اهمیت روشن بودن چراغ‌ها را درک می‌کنیم، به‌خصوص با توجه به سفارش‌هایی که در این ایام برای ماندن در خانه می‌شود. ما مصمم هستیم تا هر کار امکان‌پذیری را برای کاهش تأثیر پاندمی COVID-19 و همچنین خطر آتش‌سوزی‌های فاجعه‌بار جنگل انجام دهیم. هدف اصلی مهم ما تضمین امنیت عمومی است و PSPS ابزاری مهم برای انجام این کار است.
- **This situation is evolving, and we will continue to adjust our work as necessary to deliver safe, reliable energy and to keep our customers, communities and employees safe.**
- این وضعیت در حال تغییر و تحول است و برای تأمین انرژی ایمن و قابل اعتماد، و ایمن نگه داشتن مشتریان، جوامع و کارمندانمان، به تعدیل فعالیت‌مان به‌اقتضای شرایط ادامه خواهیم داد.

Slide 3: Community Wildfire Safety Program / Topics for Today

Slide 3: برنامه جامعه برای حفظ ایمنی در برابر آتش‌سوزی جنگل / موضوع‌های موردبحث امروز

- With the complex wildfire threat our state faces, PG&E has a **vital responsibility to enhance and expand our wildfire safety efforts** to further reduce wildfire risks and keep our customers and the communities we serve safe.
- با تهدید پیچیده آتش‌سوزی‌های جنگل که ایالت ما با آن روبرو است، PG&E مسئولیتی حیاتی در تقویت و گسترش اقدامات ایمنی ما در برابر آتش‌سوزی جنگل دارد تا بدین ترتیب خطرات آتش‌سوزی جنگل کاهش بیشتری یابد و امنیت مشتریان و جوامع ما حفظ شود.
- Our Community Wildfire Safety Program includes **short-, medium- and long-term plans to make our system safer, such as:**
- «برنامه جامعه ما برای حفظ ایمنی در برابر آتش‌سوزی جنگل» شامل برنامه‌های کوتاه‌مدت، میان‌مدت و بلندمدت برای ایمن‌تر

کردن سیستم‌مان می‌شود، مواردی همچون:

- Making Public Safety Power Shutoff (PSPS) events smaller in size, shorter in length and smarter for our customers
 - کاهش دفعات خاموشی برق برای حفظ ایمنی عمومی (PSPS)، کاهش مدت خاموشی و هوشمندانه‌تر کردن خاموشی‌ها برای مشتریانمان
 - Installing new grid technology
 - نصب فناوری شبکه‌ای جدید
 - Hardening the electric system
 - ایمن‌سازی سیستم الکتریکی
 - Performing enhanced vegetation management
 - مدیریت قوی‌تر گیاهان و درختان
- We all rely on electricity for everyday life and we want to **work together with our customers on solutions that can prevent wildfires and keep our communities safe.**
 - همه ما برای زندگی روزمره به برق متکی هستیم و ما می‌خواهیم با مشتریان خود درمورد یافتن راه‌حلهایی که می‌تواند از آتش‌سوزی جنگل جلوگیری کند و جامعه‌مان را ایمن نگه دارد، همکاری کنیم.

Slide 4: PG&E's Electric System

Slide 4: سیستم الکتریکی PG&E

Slide 5: Wildfire Risks Across PG&E's Service Territory

Slide 5: خطرات آتش‌سوزی گسترده در سرتاسر محدوده سرویس‌رسانی PG&E

- High temperatures, extreme dryness and record-high winds have created conditions in our state where **any spark at the wrong time and place can lead to a major wildfire.**
- درجه حرارت بالا، خشکی شدید و وزش بادهای شدید باعث ایجاد شرایطی در ایالت ما شده است به‌طوری که هرگونه جرقه در زمان و مکان اشتباه می‌تواند به آتش‌سوزی جنگل بزرگی منجر شود.
- More than half of the area where our customers live and work is at high risk for wildfires.
- بیش از نیمی از منطقه‌ای که مشتریان ما در آن زندگی و کار می‌کنند، در معرض خطر بالای آتش‌سوزی جنگل قرار دارد.
- With the increased wildfire threat our state faces, PG&E is **enhancing and expanding our efforts to reduce wildfire risks and keep our customers and communities safe.**
- با افزایش تهدید آتش‌سوزی که ایالت ما با آن روبروست، PG&E تلاش‌هایمان را برای کاهش خطرات آتش‌سوزی و حفظ ایمنی مشتریان و جوامع ما تقویت می‌کند و گسترش می‌دهد.

Slide 6: What Is A Public Safety Power Shutoff?

Slide 6: برنامه خاموشی برق برای حفظ ایمنی عمومی چیست؟

Slide 7: What Is A Public Safety Power Shutoff? (PSPS)

Slide 7: برنامه خاموشی برق برای حفظ ایمنی عمومی چیست؟ (PSPS)

- If severe weather threatens a portion of the electric system, it may be necessary for PG&E to **turn off electricity in the interest of public safety.** This is called a Public Safety Power Shutoff.
- اگر شرایط آب‌وهوایی نامساعد بخشی از سیستم الکتریکی را تهدید کند، ممکن است لازم باشد PG&E برق را برای حفظ ایمنی عمومی قطع کند. به این کار خاموشی برق برای حفظ ایمنی عمومی گفته می‌شود.
- This year, PG&E is **improving our PSPS program by making events smaller in size, shorter in length and smarter for our customers.**
- امسال PG&E با کاهش تعداد دفعات، کاهش مدت و هوشمندانه‌تر کردن خاموشی‌ها برای مشتریان، در حال بهبود برنامه PSPS است.
- The sole purpose of a PSPS is to **reduce the risk of major wildfires during severe weather.**
- تنها هدف PSPS، کاهش خطر بروز آتش‌سوزی‌های جنگل بزرگ در شرایط آب‌وهوایی نامساعد است.
- With **more than half of the area where our customers live and work now at high risk for wildfires**, PSPS is an important tool for keeping customers and communities safe.

- با توجه به اینکه بیش از نیمی از منطقه‌ای که مشتریان ما در حال حاضر در آن مشغول به کار و زندگی هستند در معرض خطر بالای آتش‌سوزی است، PSPS ابزاری مهم برای ایمن‌سازی مشتریان و جوامع بشمار می‌آید.
- We know that turning off power can **prevent wildfires, but also disrupts lives** and can include its own risks, particularly for those who need power for medical equipment.
- ما می‌دانیم که قطع برق می‌تواند از بروز آتش‌سوزی جنگل جلوگیری کند، اما زندگی را نیز مختل می‌کند و می‌تواند خطرات خاص خود را داشته باشد، به‌ویژه برای کسانی که برای تجهیزات پزشکی به برق احتیاج دارند.
- That is why our **work this year is focused on reducing the impacts on our customers** without compromising safety.
- به‌همین دلیل است که تلاش ما در سال جاری روی کاهش تأثیرات خاموشی‌ها بر مشتریان متمرکز شده است بدون اینکه ایمنی آنها به‌خطر بیفتد.

Slide 8: What Weather Could Lead to a PSPS?

Slide 8: چه هوایی ممکن است به PSPS منجر شود؟

- We carefully **review a combination of many criteria** when determining if power should be turned off for safety.
- هنگام تعیین اینکه آیا قطعی برق برای حفظ ایمنی ضروری است یا خیر، مجموعه‌ای از معیارهای متعدد را با دقت بررسی می‌کنیم.
- While **no single factor** drives a PSPS event, these factors generally include:
 - هیچ عاملی به‌تنهایی موجب PSPS نمی‌شود، عوامل خاموشی به‌طور کلی شامل موارد زیر می‌شوند:
 - **A Red Flag Warning** هشدار با پرچم قرمز
 - **Low humidity levels** میزان رطوبت پایین
 - **Forecasted sustained winds** پیش‌بینی وزش باد شدید
 - **Condition of dry fuel on the ground** وضعیت سوخت خشک روی زمین
 - **On-the-ground, real-time observations** مشاهدات درصحنه به‌صورت آنی

Slide 9: How Are We Improving For This Year?

Slide 9: چگونه عملکردمان را در سال جاری بهبود می‌بخشیم؟

- We are **listening to our customers about how we can do better** by taking feedback and acting on what we hear. This year, we are focused on making PSPS events:
 - ما به نظرات مشتریانمان درباره نحوه بهبود عملکردمان گوش می‌دهیم، بازخورد مشتریانمان را دریافت می‌کنیم و براساس نظرات آن‌ها عمل می‌کنیم. امسال تلاش ما بر ایجاد این تغییرات در رویدادهای PSPS متمرکز شده است:
 - **Smaller in size:** We are **upgrading our electric system** to prevent wildfires and reduce the size of PSPS events by one-third compared to 2019.
 - کاهش تعداد رویدادها: ما در حال ارتقای سیستم الکتریکی خود هستیم تا از وقوع آتش‌سوزی‌های جنگل جلوگیری کرده و تعداد PSPS‌ها را در مقایسه با سال 2019 به‌میزان یک سوم کاهش دهیم.
 - **Shorter in length:** We are seeking to **cut restoration times in half** compared to 2019 so that we restore power within 12 daylight hours after severe weather has passed.
 - کاهش طول مدت‌زمان خاموشی: ما به دنبال این هستیم که در مقایسه با سال 2019 زمان اتصال مجدد برق را به نصف کاهش دهیم تا ظرف 12 ساعت روشنایی روز پس از عبور شرایط جوی نامناسب، برق را دوباره وصل کنیم.
 - **Smarter for customers:** We are **refining our weather models** and **providing better information and resources** to customers and communities.

- هوشمندانه‌تر کردن خاموشی‌ها برای مشتریان: ما در حال اصلاح مدل‌های هواشناسی خود و ارائه اطلاعات و منابع بهتری به مشتریان و جوامع هستیم.

Slide 10: How Are We Improving For This Year? (cont.)

Slide 10: چگونه عملکردمان را در سال جاری بهبود می‌بخشیم؟ (ادامه دارد)

- Smaller in size:
 - کاهش دفعات خاموشی:
 - **Installing more than 600 devices capable of re-directing power** and limiting the size of outages so fewer communities are without power.
 - نصب بیش از 600 دستگاه با قابلیت هدایت نیرو و محدود کردن تعداد خاموشی‌ها بدین منظور که جوامع کمتری بدون برق باشند.
 - **Installing microgrids that use generators to keep the lights on** for whole communities.
 - نصب ریزشبکه‌هایی که از ژنراتور برای تأمین برق استفاده می‌کنند برای کل جوامع.
 - **Conducting targeted undergrounding** as part of system hardening.
 - انجام زیرسازی‌های هدفمند به‌عنوان قسمتی از ایمن‌سازی سیستم.

Slide 11: How Are We Improving For This Year? (cont.)

Slide 11: چگونه عملکردمان را در سال جاری بهبود می‌بخشیم؟ (ادامه دارد)

- Shorter in duration:
 - کاهش مدت‌زمان خاموشی:
 - Adding **more field crews** to speed inspection of lines
 - اضافه کردن پرسنل میدانی بیشتر برای تسریع در بررسی خطوط
 - Expanding **helicopter fleet** from 35 to 65 for aerial line inspections
 - گسترش ناوگان بالگردها از 35 فروند به 65 فروند برای بازرسی هوایی خطوط
 - Commissioning two new **airplanes** for aerial line inspections
 - راه‌اندازی دو هواپیمای جدید برای بازرسی‌های هوایی خطوط
 - Utilizing **infrared equipment** to inspect at night
 - استفاده از تجهیزات مادون قرمز برای بازرسی در شب

Slide 12: How Are We Improving For This Year? (cont.)

Slide 12: چگونه عملکردمان را در سال جاری بهبود می‌بخشیم؟ (ادامه دارد)

- Smarter for customers:
 - هوشمندانه‌تر کردن خاموشی‌ها برای مشتریان:
 - Provide more accurate/timely communications and additional resources:
 - ارائه اخبار دقیق‌تر/ به‌موقع و منابع بیشتر:
 - Enhancing **meteorology technology** to pinpoint severe weather
 - بهبود فناوری هواشناسی برای پیش‌بینی دقیق شرایط آب‌وهوایی نامساعد
 - Bolstering **website capacity**
 - تقویت ظرفیت وبسایت
 - Improving **customer alerts** and notifications
 - بهبود اعلان‌ها و هشدارهای مشتری
 - Upgrading **Community Resource Centers**
 - ارتقای مراکز منابع جامعه
 - **Improving coordination** with local agencies and critical service providers
 - بهبود هماهنگی با آژانس‌های محلی و ارائه‌دهندگان خدمات مهم
 - Deliver more assistance before, during and after a PSPS event:
 - کمک‌رسانی‌های قبل از PSPS، در طول آن و پس از آن:
 - Working with the **California Foundation for Independent Living Centers** and other **Community Based Organizations** to support vulnerable customers

- همکاری با بنیاد مراکز زندگی مستقل کالیفرنیا و سایر سازمان‌های مستقر در جامعه برای پشتیبانی از مشتریان آسیب‌پذیر
 - Making it easier for eligible customers to join and stay in the Medical Baseline program
 - تسهیل عضویت و ماندن در برنامه Medical Baseline برای مشتریان واجد شرایط
 - Expanding in-language communications
 - گسترش ارتباطات زبانی

Slide 13: Progress to Help Prevent Wildfires

Slide 13: پیشرفت در کمک به پیشگیری از آتش‌سوزی‌های جنگل

Slide 14: Wildfire Mitigation Plan 2019 vs. 2020 by the Numbers

Slide 14: برنامه کاهش آتش‌سوزی‌های 2019 در مقایسه با 2020 بر اساس تعداد

- We have provided details regarding the **work we conducted in 2019** and the **work we are targeting in 2020**.
 - ما درباره کارهایی که در سال 2019 انجام دادیم و کارهایی که در سال 2020 هدف قرار داده‌ایم جزئیات کاملی را ارائه کرده‌ایم.
 - As you can see, we are **taking immediate and comprehensive actions to upgrade our infrastructure, monitor fire threats** in real time and **institute new wildfire safety measures** throughout our service territory.
 - همانطور که می‌بینید، ما در حال انجام اقدامات فوری و جامع برای ارتقاء زیرساخت‌های خود و پایش همزمان تهدیدات آتش‌سوزی هستیم و اقدامات ایمنی جدیدی را در برابر آتش‌سوزی‌ها در سرتاسر حوزه خدمات‌رسانی‌مان اعمال می‌کنیم.

Slide 15: Vegetation Management

Slide 15: مدیریت گیاهان و درختان

- In response to the growing wildfire threat, we have **expanded and enhanced our vegetation and safety work**. This includes addressing vegetation that poses a higher potential for wildfire risk in high fire-threat areas.
 - در پاسخ به تهدید فزاینده آتش‌سوزی‌ها، اقدامات ایمنی و پوشش گیاهی خود را گسترش داده و تقویت کرده‌ایم. از جمله این کارها برداختن به پوشش گیاهی مناطقی است که جزء مناطق پرخطر از نظر آتش‌سوزی‌ها هستند.
 - Our **Enhanced Vegetation Management** work includes the following:
 - اقدامات ما در زمینه بهبود مدیریت پوشش گیاهی شامل موارد زیر می‌شوند:
 - **Exceeding state standards** for minimum clearances around the power lines.
 - فراتر رفتن از استانداردهای ایالتی برای حداقل فاصله در اطراف خطوط انتقال نیرو.
 - **Clearing to the sky the limbs and branches** that overhang the 4-foot clearance zone around the lines.
 - پاکسازی فضای هوایی از شاخ و برگ‌هایی که در بین فواصل 4 فوتی اطراف خطوط انتقال نیرو آویزان شده‌اند.
 - **Conducting inspections to remove hazardous vegetation such as dead, diseased, dying or defective trees** that pose a potential risk to the lines or equipment, in addition to our routine patrols.
 - انجام بازرسی‌هایی برای از بین بردن پوشش گیاهی خطرناک مانند درختان مرده، بیمار، خشکیده و یا ضعیف که خطوط یا تجهیزات را در معرض خطر احتمالی آتش‌سوزی قرار می‌دهند؛ این بازرسی‌ها علاوه بر گشت‌های معمول انجام می‌شود.
 - **Evaluating the condition of trees** that may need to be addressed if they are **tall enough to strike the lines or equipment**.
 - ارزیابی وضعیت درختان بلندی که باید مورد توجه و رسیدگی قرار گیرند، چون ممکن است ارتفاع آن‌ها به اندازه‌ای باشد که با خطوط و تجهیزات برخورد کنند.

Slide 16: System Hardening and Resiliency

Slide 16: ایمن‌سازی و تاب‌آوری سیستم

- As part of PG&E's efforts to prevent wildfires, we are **strengthening the electric system** to

further reduce wildfire risk and better withstand severe weather.

- به‌عنوان بخشی از تلاش‌های PG&E برای جلوگیری از آتش‌سوزی، در حال تقویت سیستم الکتریکی هستیم تا احتمال آتش‌سوزی به‌مراتب بیشتر کاهش داده شود و مقاومت سیستم درمقابل شرایط آب‌وهوایی نامساعد افزایش یابد.
- We're hardening our infrastructure with **stronger poles, covered power lines and targeted undergrounding**.
- ما در حال ایمن‌سازی زیرساخت‌هایمان با **قطب‌های قوی‌تر، خطوط برق پوشش‌دار و زیرسازی هدفمند** هستیم.
- This work is taking place across **7,100 miles of distribution lines over the next several years in the highest fire-threat areas**. Electric system hardening work will:
 - این کار در **7,100 مایل از خطوط توزیع طی چند سال آینده** در مناطق دارای بالاترین میزان خطر آتش‌سوزی انجام می‌شود. ایمن‌سازی سیستم الکتریکی شامل این موارد می‌شود:
 - Help **reduce the risk of wildfire** due to environmental factors.
 - کمک به کاهش خطر آتش‌سوزی ناشی از عوامل زیست‌محیطی.
 - **Enhance long-term safety**, especially during times of high fire-threat.
 - بهبود ایمنی در درازمدت، به‌ویژه در مواقعی که احتمال آتش‌سوزی بالاست.
 - **Significantly improve reliability during winter weather**.
 - بهبود قابل‌توجه قابلیت اطمینان در هوای زمستانی.
 - Our goal is to **harden approximately 240 distribution circuit miles in 2020**.
 - هدف ما ایمن‌سازی حدود **240 مایل مدار توزیع در سال 2020** است.

Slide 17: Inspection Plans

Slide 17: برنامه‌های بازرسی

- Our updated **System Inspections Program evaluates our electric infrastructure** on an ongoing basis to **find and fix potential risks** to the safety and reliability of our system.
- نسخه جدید برنامه بررسی‌های سیستم ما زیرساخت الکتریکی‌مان را به‌طور مداوم ارزیابی می‌کند تا خطرات احتمالی در زمینه ایمنی و قابلیت اطمینان سیستم را پیدا و رفع کند.
- Through the System Inspections Program, PG&E is **conducting safety inspections of distribution, transmission and substation equipment** throughout our service territory.
- PG&E از طریق برنامه بررسی‌های سیستم، در حال انجام بازرسی‌های ایمنی تجهیزات توزیع، انتقال و پست‌های برق در سراسر حوزه خدمات‌رسانی ماست.
- Continuing in 2020, we are **accelerating our inspection cycles beyond compliance regulations** to align with wildfire risk.
- با ادامه این روند در سال 2020، در حال شتاب دادن به چرخه‌های بازرسی‌مان حتی فراتر از مقررات انطباق هستیم تا با خطر آتش‌سوزی همسو شویم.
- We are **prioritizing work in areas of extreme (Tier 3) and elevated (Tier 2) wildfire risk** as defined by the California Public Utilities Commission (CPUC) High Fire-Threat District Map.
- کار در مناطق دارای خطر آتش‌سوزی شدید (سطح 3) و بالا (سطح 2) را در اولویت قرار می‌دهیم، این مناطق طبق «نقشه ناحیه پرخطر از نظر آتش‌سوزی متعلق به کمیسیون خدمات شهری عمومی کالیفرنیا (CPUC)» تعیین شده‌اند.
- **Electric infrastructure in Tier 3 and Tier 2 areas will be evaluated more frequently**, while infrastructure in non-high fire-threat areas will be inspected at least every six years.
- زیرساخت‌های برق در مناطق سطح 3 و 2 دفعات بیشتری مورد ارزیابی قرار می‌گیرند، در حالی که زیرساخت‌های مناطق غیر خطرناک از نظر آتش‌سوزی حداقل هر شش سال یکبار بازرسی می‌شود.
- In 2020, we plan to inspect **more than 15,000 miles** of electric lines.
- قصد داریم بیش از **15,000 مایل** از خطوط برق را در سال 2020 بازرسی کنیم.
 - We will inspect **all lines in Tier 3 areas** and **one-third of all lines in Tier 2 areas**.
 - ما کلیه خطوط مناطق سطح 3 و یک سوم کلیه خطوط مناطق سطح 2 را بازرسی خواهیم کرد.
- All of the **highest-priority conditions found** through inspections will be **promptly repaired or made safe**.
- همه موارد دارای بالاترین اولویت که در طول بازرسی‌ها پیدا می‌شوند فوراً تعمیر یا ایمن‌سازی خواهند شد.

Slide 18: Preparing for Public Safety Power Shutoffs

Slide 18: آماده‌سازی جهت خاموشی‌های برق برای حفظ ایمنی عمومی

Slide 19: Advance PSPS Alerts for Customers

Slide 19: هشدارهای پیشاپیش PSPS برای مشتریان

- We will provide alerts to customers in advance of a PSPS.
 - ما پیش از PSPS به مشتریان هشدار می‌دهیم.
- Our goal, dependent on weather, is to send customer alerts **two days ahead, one day ahead and just prior to shutting off power through automated calls, texts and emails.**
 - هدف ما، بسته به آب‌وهوا، ارسال هشدار به مشتری، دو روز قبل، یک روز قبل و درست قبل از قطع برق از طریق تماس، پیامک و ایمیل خودکار است.
 - Customers will also be **notified when their power has been restored.**
 - همچنین زمان اتصال مجدد برق به مشتری اطلاع داده خواهد شد.
- This year, we are updating our customer alerts to **provide more detail earlier – including a window of estimated time of shutoff and restoration – about what to expect during PSPS events.**
 - امسال در حال به‌روزرسانی هشدارهای ویژه مشتریان هستیم، تا درباره مواردی همچون بازه زمانی تخمینی قطع و اتصال مجدد برق، مواردی که انتظار می‌رود در طول PSPS انجام شود، جزئیات بیشتری از پیش ارائه کنیم.
- We will also provide updates on **pge.com/pspupdates** and through **social media channels, local news and radio outlets.**
 - همچنین به روزرسانی‌ها را از طریق وبسایت **pge.com/pspupdates** و کانال‌های رسانه‌های اجتماعی، اخبار محلی و رسانه‌های رادیویی ارائه خواهیم کرد.

Slide 20: How is PG&E Improving Restoration Times?

Slide 20: چگونه PG&E در حال بهبود زمان اتصال مجدد برق است؟

- **After the weather has passed and it is safe to do so, our crews will visually inspect for damage to ensure the lines are safe to energize.**
 - پس از سپری شدن وضعیت آب‌وهوایی نامساعد و زمانی که خطری وجود نداشته باشد، پرسنل ما آسیب‌ها را حضوری بررسی می‌کنند تا از ایمن بودن خطوط برای اتصال مجدد برق مطمئن شوند.
- This year, **we are seeking to cut restoration times in half so that we restore power within 12 daylight hours** after severe weather has passed.
 - امسال به دنبال این هستیم که زمان اتصال مجدد برق را به نصف کاهش دهیم تا پس از برطرف شدن شرایط آب‌وهوایی نامساعد، ظرف **12 ساعت** روشنایی روز اتصال برق را دوباره برقرار کنیم.
 - **Nearly doubling our exclusive-use helicopter fleet** during events from 35 to 65.
 - ما ناوگان بالگردهای اختصاصی‌مان را که در طول خاموشی‌ها به‌کار گرفته می‌شوند تقریباً دو برابر کرده‌ایم، و از 35 فروند به 65 فروند رسانده‌ایم.
 - **Using two airplanes with infrared cameras** capable of inspecting transmission lines at night.
 - استفاده از دو هواپیما با دوربین‌های مادون قرمز که قادرند خطوط انتقال را در شب بازرسی کنند.
 - **Adding more field crews** to speed up inspections.
 - اضافه کردن پرسنل میدانی بیشتری برای سرعت بخشیدن به بازرسی‌ها.
 - **Utilizing mutual assistance from other utility companies** to support PSPS restoration inspections, when needed.
 - در صورت نیاز استفاده از کمک‌های متقابل از دیگر شرکت‌های حامل انرژی جهت پشتیبانی از بازرسی‌هایی که در طول PSPS برای برقراری مجدد برق انجام می‌شود.

Slide 21: Community Resource Centers (CRCs)

Slide 21: مراکز منابع اجتماعی (CRC)

- During a PSPS event, PG&E will open **Community Resource Centers (CRCs) where community members can access resources.**

- در طول PSEPS، PG&E مراکز منابع اجتماعی (CRC) را باز می‌کنیم، جایی که اعضای جامعه می‌توانند به منابع دسترسی پیدا کنند.
- Our goal will be to set up and open a CRC as soon as possible after the start of a PSEPS event forecasted to last longer than 24 hours.
- هدف ما راه اندازی و باز کردن CRC در اسرع وقت پس از شروع یک PSEPS است که پیش‌بینی شده باشد بیش از 24 ساعت طول بکشد.
- Location and hours of operation will be posted on pge.com/pspsupdates. We will also reach out to customers in affected communities via social media, local news and radio.
- محل و ساعات کار در وبسایت pge.com/pspsupdates اطلاع‌رسانی خواهد شد. ما همچنین از طریق رسانه‌های اجتماعی، اخبار محلی و رادیو با مشتریان در جوامع آسیب‌دیده ارتباط برقرار خواهیم کرد.
- PLEASE NOTE: PG&E is adapting our approach to CRCs to reflect appropriate COVID-19 public health considerations.
- لطفاً توجه داشته باشید: PG&E در حال تغییر رویکردمان به تناسب COVID-19 است تا ملاحظات مقتضی بهداشت عمومی در آن لحاظ شود.
 - We are planning to offer micro CRCs (smaller, open air tents) and mobile CRCs (vans) to supplement hardened CRCs if stay-at-home and physical distancing requirements are in place during PSEPS events.
 - ما قصد داریم CRCهای کوچک (چادرهای کوچکتر در فضای باز) و CRCهای سیار (ون) اضافه کنیم تا اگر در طول خاموشی‌های PSEPS، ماندن در خانه و حفظ فاصله فیزیکی الزامی شد، CRCهای فعلی با کمبود مواجه نشوند.

Slide 22: Additional Support For People With Disabilities And Older Adults

Slide 22: پشتیبانی بیشتر برای افراد توان‌خواه و بزرگسالان مسن‌تر

- We are funding the California Foundation for Independent Living Centers, or CFILC, to assist the Access and Functional Needs, or AFN, population.
- ما در حال تأمین بودجه بنیاد مراکز زندگی مستقل کالیفرنیا، یا CFILC برای کمک به افراد دارای نیازهای دسترسی و عملکردی، یا AFN هستیم.
- The pilot program, Disaster Access and Resources Program, provides qualifying customers who use electrical medical devices access backup portable batteries.
- با برنامه آزمایشی به نام برنامه دسترسی و منابع در زمان وقوع فاجعه، دسترسی به باتری‌های پشتیبان قابل‌حمل برای مشتریان واجد شرایطی که از وسایل پزشکی الکتریکی استفاده می‌کنند امکان‌پذیر می‌شود.
- The program will also provide transportation resources, assistive communication equipment, hotel and food vouchers, emergency planning and education and Medical Baseline program enrollment assistance.
- این برنامه همچنین منابع حمل‌ونقل، تجهیزات ارتباطی کمکی، کوپن‌های غذا و هتل، برنامه‌ریزی اضطراری، و آموزش و کمک برای ثبت‌نام در برنامه Medical Baseline را ارائه می‌دهد.
- Press releases, radio advertisements and leveraging our network of CBOs will also be used to communicate with customers who depend on power for medical and independent living needs when possible during events.
- همچنین در طول خاموشی‌ها در صورت امکان از اعلامیه‌های مطبوعاتی، تبلیغات رادیویی و بهره‌گیری از شبکه سازمان‌های مردم‌نهاد (CBO) برای برقراری ارتباط با مشتریانی استفاده می‌شود که برای رفع نیازهای پزشکی و نیازهای زندگی مستقل خود به برق احتیاج دارند.
- We encourage customers interested in the pilot program to visit disabilitydisasteraccess.org for more information.
- از مشتریانی که به این برنامه آزمایشی علاقه‌مند هستند می‌خواهیم که برای کسب اطلاعات بیشتر به وبسایت disabilitydisasteraccess.org مراجعه کنند.

Slide 23: Where To Go For Additional Information

Slide 23: محل کسب اطلاعات بیشتر

- To make sure [you/customers](#) receive alerts regarding potential safety outages in

your/their community, **update the contact information** PG&E has on file.

- برای اطمینان از اینکه شما (مشتریان) هشدارهای مربوط به خاموشی‌های احتمالی را که جهت حفظ ایمنی عمومی انجام می‌شود در جامعه خود دریافت می‌کنید، اطلاعات تماس خود را در PG&E به‌روزرسانی کنید.
- We have also made **additional wildfire preparedness tools** available online including:
 - ما همچنین سایر ابزارهای آمادگی در برابر آتش‌سوزی جنگل را به‌صورت آنلاین در دسترس قرار داده‌ایم، از جمله در:
 - **Weather and PSPS Forecasting Webpage** صفحه وب وضعیت هوا و پیش‌بینی PSPS
 - **Backup Power Webpage** صفحه وب برق پشتیبان
 - **Safety Action Center** مرکز اقدامات ایمنی
 - **Medical Baseline** Medical Baseline
 - **“Prepare for Power Down” Website** وب‌سایت «آماده‌سازی برای خاموشی»

Slide 24: Thank You

Slide 24: سپاس‌گزاریم

- Please direct customers with/If you have any questions, they/you can call us at **1-866-743-6589** or email at **wildfiresafety@pge.com**.
- لطفاً مشتریانی را که سؤال دارند (یا اگر خودتان سؤالی دارید) راهنمایی کنید تا با شماره **1-866-743-6589** با ما تماس بگیرند یا با نشانی **wildfiresafety@pge.com** از طریق ایمیل با ما مکاتبه کنند.
- Customers/You can also visit our dedicated website at **pge.com/wildfiresafety** for more information on our wildfire safety efforts and tips to help prepare for extreme weather and possible power outages.
- مشتریان (شما) همچنین می‌توانند برای کسب اطلاعات بیشتر درباره اقدامات ایمنی ما در برابر آتش‌سوزی جنگل و اطلاع از نکته‌های مربوط به آماده‌سازی در شرایط آب‌وهوایی نامساعد و خاموشی‌های احتمالی، به وب‌سایت اختصاصی ما به نشانی **pge.com/wildfiresafety** مراجعه کنند.